

 AGVS UPSA Auto Gewerbe Verband Schweiz Union professionnelle suisse de l'automobile Unione professionale svizzera dell'automobile	Manuale per i controlli aziendali per il settore garage e aziende di trasporto
Edizione: luglio 2022	

Manuale per i controlli aziendali per il settore garage e aziende di trasporto

Allegato 1 al capitolato d'onori per le ditte di controllo dell'ispettorato UPSA per la protezione dell'ambiente

Aggiornamenti del manuale IA per gli ispettori

Perfezionamento IA del 10 e del 24 novembre 2022, Fabienne Vannay, AWEL

Indice

- Nuove abbreviazioni
- Rimando ai capitoli delle linee guida
- Luoghi di deposito
- Officina coperta
- Lavaggio carrozzeria combinato al lavaggio di motori e chassis
- Tasso di riciclaggio impianti di lavaggio a spazzole e a portale
- Rapporto di controllo IA
- Domande

Nuove abbreviazioni

Lista delle abbreviazioni impiegate negli schemi a seguire

CF	Collettore di fanghi (con curva a immersione)
CF+	Collettore di fanghi per requisiti elevati (con curva a immersione e tempo di permanenza elevato) secondo cap. 7.6.3 SN 592000
IDA	Impianto di depurazione delle acque, allacciamento alla canalizzazione pubblica delle acque luride o miste
IPA	Impianto di pretrattamento delle acque (per es. impianto di flocculazione, ultrafiltrazione, trattamento biologico)
PPC	Punto di prelievo campioni
PS	Passaggio attraverso il suolo (adsorbente naturale con strato attivo e sottosuolo)
PSS	Pozzetto senza scarico (ex pozzetto di ritenzione olio, PRO)
SAI	Serbatoio acqua industriale
SF	Separatore di fanghi
SOA	Separatore d'olio con chiusura automatica per messa in sicurezza
SO (cl. I)	Separatore d'olio (classe I) con omologazione del produttore per detersivi a separazione rapida, fino a 5 mg di idrocarburi per litro, per il pretrattamento
SO	Separatore d'olio (classe II), fino a 100 mg di idrocarburi per litro, per messa in sicurezza o preseparazione
VA	Vasca di accumulo

Nuove abbreviazioni

Lista delle abbreviazioni impiegate negli schemi a seguire

CF	Collettore di fanghi (con curva a immersione)
CF+	Collettore di fanghi per requisiti elevati (con curva a immersione e tempo di permanenza elevato) secondo cap. 7.6.3 SN 592000
IDA	Impianto di depurazione delle acque, allacciamento alla canalizzazione pubblica delle acque luride o miste
IPA	Impianto di pretrattamento delle acque (per es. impianto di flocculazione, ultrafiltrazione, trattamento biologico)
PPC	Punto di prelievo campioni
PS	Passaggio attraverso il suolo (adsorbente naturale con strato attivo e sottosuolo)
PSS	Pozzetto senza scarico (<u>ex pozzetto di ritenzione olio, PRO</u>)
SAI	Serbatoio acqua industriale
SF	Separatore di fanghi
SOA	Separatore d'olio con chiusura automatica per messa in sicurezza
SO (cl. I)	Separatore d'olio (classe I) con omologazione del produttore per detergenti a separazione rapida, fino a 5 mg di idrocarburi per litro, per il pretrattamento
SO	Separatore d'olio (classe II), fino a 100 mg di idrocarburi per litro, per messa in sicurezza o preseparazione
VA	Vasca di accumulo

Nuove abbreviazioni

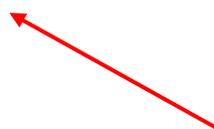
Lista delle abbreviazioni impiegate negli schemi a seguire

CF	Collettore di fanghi (con curva a immersione)
CF+	Collettore di fanghi per requisiti elevati (con curva a immersione e tempo di permanenza elevato) secondo cap. 7.6.3 SN 592000
IDA	Impianto di depurazione delle acque, allacciamento alla canalizzazione pubblica delle acque luride o miste
IPA	Impianto di pretrattamento delle acque (per es. impianto di flocculazione, ultrafiltrazione, trattamento biologico)
PPC	Punto di prelievo campioni
PS	Passaggio attraverso il suolo (adsorbente naturale con strato attivo e sottosuolo)
PSS	Pozzetto senza scarico (ex pozzetto di ritenzione olio, PRO)
SAI	Serbatoio acqua industriale
SF	Separatore di fanghi
SOA	Separatore d'olio con chiusura automatica per messa in sicurezza
SO (cl. I)	Separatore d'olio (classe I) con omologazione del produttore per detersivi a separazione rapida, fino a 5 mg di idrocarburi per litro, per il pretrattamento
SO	Separatore d'olio (classe II), fino a 100 mg di idrocarburi per litro, per messa in sicurezza o preseparazione
VA	Vasca di accumulo

Per il deposito di
veicoli in perfetto
stato di
funzionamento

Nuove abbreviazioni

Per impianti di lavaggio
a spazzole o a portale
> 5000 autolavaggi
all'anno o a partire da
5 box di lavaggio
-> Ricircolo dell'acqua
minimo 70%



Lista delle abbreviazioni impiegate negli schemi a seguire

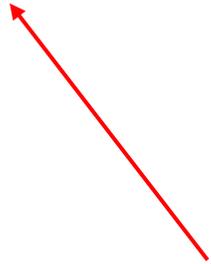
CF	Collettore di fanghi (con curva a immersione)
CF+	Collettore di fanghi per requisiti elevati (con curva a immersione e tempo di permanenza elevato) secondo cap. 7.6.3 SN 592000
IDA	Impianto di depurazione delle acque, allacciamento alla canalizzazione pubblica delle acque luride o miste
IPA	Impianto di pretrattamento delle acque (per es. impianto di flocculazione, ultrafiltrazione, trattamento biologico)
PPC	Punto di prelievo campioni
PS	Passaggio attraverso il suolo (adsorbente naturale con strato attivo e sottosuolo)
PSS	Pozzetto senza scarico (ex pozzetto di ritenzione olio, PRO)
SAI	Serbatoio acqua industriale
SF	Separatore di fanghi
SOA	Separatore d'olio con chiusura automatica per messa in sicurezza
SO (cl. I)	Separatore d'olio (classe I) con omologazione del produttore per detersivi a separazione rapida, fino a 5 mg di idrocarburi per litro, per il pretrattamento
SO	Separatore d'olio (classe II), fino a 100 mg di idrocarburi per litro, per messa in sicurezza o preseparazione
VA	Vasca di accumulo

Nuove abbreviazioni

Lista delle abbreviazioni impiegate negli schemi a seguire

CF	Collettore di fanghi (con curva a immersione)
CF+	Collettore di fanghi per requisiti elevati (con curva a immersione e tempo di permanenza elevato) secondo cap. 7.6.3 SN 592000
IDA	Impianto di depurazione delle acque, allacciamento alla canalizzazione pubblica delle acque luride o miste
IPA	Impianto di pretrattamento delle acque (per es. impianto di flocculazione, ultrafiltrazione, trattamento biologico)
PPC	Punto di prelievo campioni
PS	Passaggio attraverso il suolo (adsorbente naturale con strato attivo e sottosuolo)
PSS	Pozzetto senza scarico (ex pozzetto di ritenzione olio, PRO)
SAI	Serbatoio acqua industriale
SF	Separatore di fanghi
SOA	Separatore d'olio con chiusura automatica per messa in sicurezza
SO (cl. I)	Separatore d'olio (classe I) con omologazione del produttore per detersivi a separazione rapida, fino a 5 mg di idrocarburi per litro, per il pretrattamento
SO	Separatore d'olio (classe II), fino a 100 mg di idrocarburi per litro, per messa in sicurezza o preseparazione
VA	Vasca di accumulo

Equivalente a SCE



Nuove abbreviazioni

Lista delle abbreviazioni impiegate negli schemi a seguire

CF	Collettore di fanghi (con curva a immersione)
CF+	Collettore di fanghi per requisiti elevati (con curva a immersione e tempo di permanenza elevato) secondo cap. 7.6.3 SN 592000
IDA	Impianto di depurazione delle acque, allacciamento alla canalizzazione pubblica delle acque luride o miste
IPA	Impianto di pretrattamento delle acque (per es. impianto di flocculazione, ultrafiltrazione, trattamento biologico)
PPC	Punto di prelievo campioni
PS	Passaggio attraverso il suolo (adsorbente naturale con strato attivo e sottosuolo)
PSS	Pozzetto senza scarico (ex pozzetto di ritenzione olio, PRO)
SAI	Serbatoio acqua industriale
SF	Separatore di fanghi
SOA	Separatore d'olio con chiusura automatica per messa in sicurezza
SO (cl. I)	Separatore d'olio (classe I) con omologazione del produttore per detersivi a separazione rapida, fino a 5 mg di idrocarburi per litro, per il pretrattamento
SO	Separatore d'olio (classe II), fino a 100 mg di idrocarburi per litro, per messa in sicurezza o preseparazione
VA	Vasca di accumulo

Dopo ogni livello di pretrattamento delle acque di scarico o separatore



Nuove abbreviazioni

Lista delle abbreviazioni impiegate negli schemi a seguire

CF	Collettore di fanghi (con curva a immersione)
CF+	Collettore di fanghi per requisiti elevati (con curva a immersione e tempo di permanenza elevato) secondo cap. 7.6.3 SN 592000
IDA	Impianto di depurazione delle acque, allacciamento alla canalizzazione pubblica delle acque luride o miste
IPA	Impianto di pretrattamento delle acque (per es. impianto di flocculazione, ultrafiltrazione, trattamento biologico)
PPC	Punto di prelievo campioni
PS	Passaggio attraverso il suolo (adsorbente naturale con strato attivo e sottosuolo)
PSS	Pozzetto senza scarico (ex pozzetto di ritenzione olio, PRO)
SAI	Serbatoio acqua industriale
SF	Separatore di fanghi
SOA	Separatore d'olio con chiusura automatica per messa in sicurezza
SO (cl. I)	Separatore d'olio (classe I) con omologazione del produttore per detersivi a separazione rapida, fino a 5 mg di idrocarburi per litro, per il pretrattamento
SO	Separatore d'olio (classe II), fino a 100 mg di idrocarburi per litro, per messa in sicurezza o preseparazione
VA	Vasca di accumulo

Al posto del separatore di oli minerali negli impianti di lavaggio a spazzole / impianti lavacerchi
-> «tempo di permanenza aumentato» significa 120 secondi anziché 30

Rimando ai capitoli delle linee guida

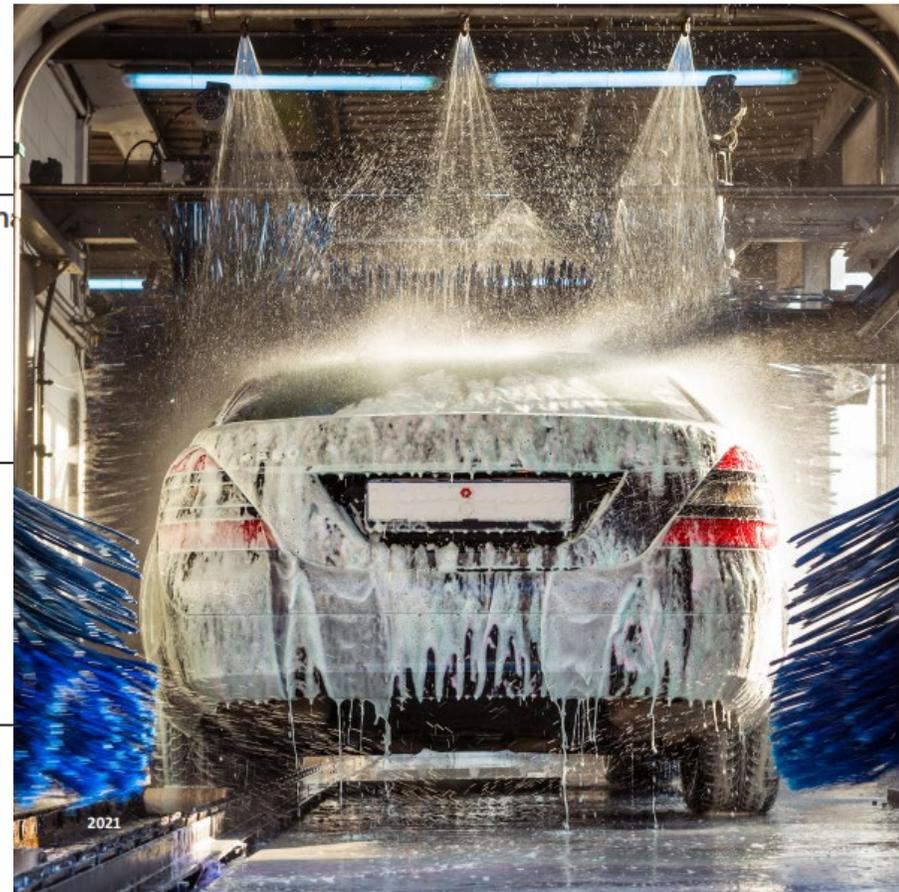
Verband Schweizer
Auto- und
Transportgewerbe
Fachleute
Association suisse
des professionnels
de la protection
des eaux
Associazione svizzera
dei professionisti
della protezione
delle acque
Swiss Water
Association



UMWELTSCHUTZ IM AUTO- UND TRANSPORTGEWERBE LEITFADEN

Anforderungen gemäss Kap. 2.6 Leitfaden

Tätigkeit	Behandlung		
Lagerung von Unfallfahrzeugen oder reparaturbedürftigen Fahrzeugen mit realen oder möglichen Tropfverlusten (3.5 f Lagerplatz Unfall- und Reparaturfahrzeuge)	Unter Dach, auf dichten und abflusslosen Flächen mit Rückhalt an die Schmutz- oder Mischabwasserkanalisation → (SF) → (MA) → (PES) → ARA		
Lagerung von betriebssicheren Fahrzeugen, welche die gesetzlichen Anforderungen an Strassenfahrzeuge erfüllen sowie innerhalb der gesetzlichen Fristen geprüft sind (MFK) und keine Flüssigkeitsverluste aufweisen	Versickerung über Bodenpassage zulässig <table border="1" style="display: inline-table; vertical-align: middle;"> <tr><td>B</td></tr> <tr><td>P</td></tr> </table> → Versickerung	B	P
B			
P			



Luoghi di deposito

Aggiunta dello schema

Tätigkeit	Behandlung
Lagerung von Unfallfahrzeugen oder reparaturbedürftigen Fahrzeugen mit reellen oder möglichen Tropfverlusten (3.5 f Lagerplatz Unfall- und Reparaturfahrzeuge)	Unter Dach, auf dichten und abflusslosen Flächen mit Rückhaltevolumen oder über SF und MA mit Anschluss an die Schmutz- oder Mischabwasserkanalisation 
Lagerung von betriebssicheren Fahrzeugen, welche die gesetzlichen Anforderungen an Strassenfahrzeuge erfüllen sowie innerhalb der gesetzlichen Fristen geprüft sind (MFK) und keine Flüssigkeitsverluste aufweisen	Versickerung über Bodenpassage zulässig 

Indicazione del fatto che i veicoli in perfetto stato di funzionamento possono essere parcheggiati in parcheggi con smaltimento delle acque tramite suolo biologicamente attivo

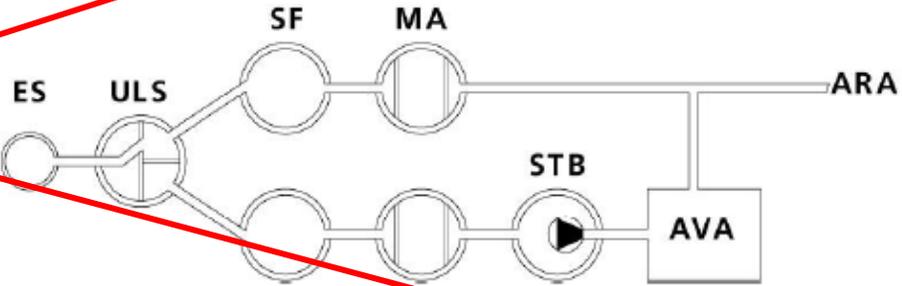
Officina coperta

Lo smaltimento delle acque dal pavimento dell'officina deve essere garantito in aggiunta da un IPA



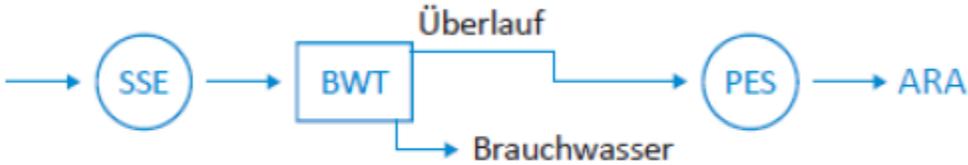
Tätigkeit	Behandlung
Ölwechsel, Reparaturen, Ersatz ölbehafteter Teile (Gefahr von Ölverlust), Spenglerarbeiten, Schweißen, Trockenschleifen, Polieren, Trockenreparaturen, Nassschleifen von Karosserieteilen, Werkstattreinigung (3.5 d Werkstatt)	<p data-bbox="746 536 2323 651">Grundsätzlich mit AS oder Entwässerung über SF, MA und AVA. Entwässerung über SF und MA mit Anschluss an die Schmutz- oder Mischabwasserkanalisation wird bei bestehenden Betrieben jedoch toleriert. Schleifstäube sind als Sonderabfall mit dem Abfallcode 080112 zu entsorgen</p> <p data-bbox="746 708 1926 803">→ </p> <p data-bbox="797 832 1059 865">→ sofern kein AS</p> <p data-bbox="746 922 1510 1018">→ </p> <p data-bbox="797 1046 1475 1079">→ wird nur bei bestehenden Betrieben toleriert</p>

Lavaggio della carrozzeria combinato al lavaggio di motori e chassis

<p>Karosseriereinigung von (3.5 b) - Personenwagen und Cars - Nutzfahrzeuge nur mit Netzdruck</p> <p>kombiniert mit Motoren- und Chassisreinigung von Fahrzeugen. (3.5 a)</p>	<p>mit Umstellschieber und zwei unterschiedlichen Behandlungsverfahren</p>	
---	--	---

La combinazione di queste procedure di trattamento tramite un pozzetto di deviazione non corrisponde più allo stato della tecnica. Gli impianti preesistenti di smaltimento delle acque con pozzetto di deviazione sono tuttavia tollerati.

Tasso di riciclaggio impianti di lavaggio a spazzole e a portale

Tätigkeit	Behandlung
<p>Bürstenwaschanlagen (3.5 c) Portalwaschanlagen</p> <p>> 5000 Fahrzeugwäschen pro Jahr oder ab 5 Waschboxen → Wasserkreislauf mind. 70%</p> <p>< 5000 Fahrzeugwäschen pro Jahr → Empfehlung Teilkreisläufe</p>	<p>Entwässerung über SSE und Anschluss an die Schmutz- oder Mischabwasserkanalisation.</p>  <pre>graph LR; SSE((SSE)) --> BWT[BWT]; BWT -- Überlauf --> PES((PES)); BWT -- Brauchwasser --> BW[Brauchwasser]; PES --> ARA[ARA];</pre> <p>Das Karosseriepülwasser ist als Unterboden- oder Vorwaschwasser wieder zu verwenden.</p>

Prima circa 80%

Rapporto di controllo IA

3 Entwässerung		Ja	Nein				
3.1	Ist eine Bewilligung vorhanden?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
3.2	Ist ein Entwässerungsschema/Kanalisationsplan vorhanden?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
3.3	Ist der Betrieb an eine kommunale ARA angeschlossen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
3.4	Werden Reinigungen auf einer externen Anlage durchgeführt?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>				
Adresse ext. Anlage: <input type="text"/>							
Bemerkungen: <input type="text"/>							
3.5	Festgestelltes Entwässerungsprinzip	a) Motor u. Chassisreinigung	b) Carrosseriereinigung	c) Bürstenwaschanlage	d) Werkstatt	e) Tankstelle	f) Plätze Unfall-Fzg.
	über SF / MA / AVA	1					
	über SF / MA Klasse I	2					
	über SF / MA (selbst. Abschl.)	3					
	über SF / MA	4					
	SS / Einl. Kanalisation direkt	5					
	SS / Einl. Gewässer direkt	6					
	Abflussloser Schacht	7					
	festgestellte Reinigungen:	a) <input type="checkbox"/> NF	<input type="checkbox"/> HD	<input checked="" type="checkbox"/> Rgm	b) <input type="checkbox"/> NF	<input checked="" type="checkbox"/> HD	<input type="checkbox"/> Rgm
		<input type="checkbox"/> PW	<input type="checkbox"/> HD	<input checked="" type="checkbox"/> Rgm	<input type="checkbox"/> PW	<input type="checkbox"/> HD	<input type="checkbox"/> Rgm
Bemerkungen: <input type="text"/>							
a) 3.4		Wenn die Abwassergrenzwerte eingehalten sind, wird Mangel in SO, TG und ZH toleriert					
b) 3.4		gilt als grosser Mangel sofern NF mit HD (ausser Kt. SZ, TG, ZH)					
e) 2.4		wird von GR, LU, NW, OW, SO, SZ, TG, UR und ZG toleriert					
3.6	Abwasservorbehandlungsanlagen:						
	Spaltanlage:	Typ/Modell:					

Il rapporto di controllo IA rimane invariato!

The End.

